

♂ Pam Gems one

Dusa, Fish, Stas and Vi



♀

o n e

♀

o n e

♀

o n e

o n e

♀



CENTRUM SZTUKI
Teatr KOMEDIA
MIASTA STOŁECZNEGO WARSZAWY

Dyrektor Naczelny i Artystyczny
Zenon Dądajewski

Teatr Komedia dziękuje
Miastu stołecznemu Warszawie
za pomoc finansową w realizacji spektaklu

Pam Gems
one
("Dusa, Fish, Stas and Vi")

Tłumaczenie
Anna Wolek

Reżyseria
Krzysztof Zaleski

Scenografia
Marek Chowaniec

Kostiumy
Maciej Zień

Opracowanie muzyczne
Małgorzata Małaszko-Stasiewicz

Asystent reżysera
Katarzyna Szubińska
Asystent kostiumologa
Rafał Tylicki

PREMIERA POLSKA
GRUDZIEŃ 2005



PAM GEMS

Urodziła się w Hampshire, w rodzinie robotniczej. W czasie wojny rzuciła szkołę, żeby służyć w wojskowych oddziałach kobiecych (WRENS). Po wojnie wstąpiła na uniwersytet w Manchester, gdzie ukończyła psychologię.

Pracę pisarską rozpoczęła dość późno, po urodzeniu czwórki dzieci i różnorodnych doświadczeniach zawodowych. Była m.in. ogrodnikiem, asystentką w dziale badań BBC, nauczycielką.

Pierwsze dramaty Pam Gems to „My Warren” (1973) i „After Birthday” (1973). W 1975 roku jej dwie sztuki „The Amiable Courtship”, „Miz Venus and Wild Bill” zostały wystawione w czasie sezonu kobiet dramatopisarek, w awangardowym londyńskim teatrze Almost Free.

Rok później (1976) powstała sztuka „Dusa, Fish, Stas and Vi”. Historia czterech przyjaciółek mieszkających razem w londyńskim mieszkaniu była pierwszym prawdziwym teatralnym sukcesem Pam Gems. Odtąd już wszystkie kolejne utwory stawały się wydarzeniami, m.in.: „Królowa Christina”, „Piaf”, „Marlene”. Może dlatego, że Pam Gems lubi historie kobiece. Jak sama mówi – fascynuje ją analiza pozycji społecznej kobiety na przestrzeni wieków i w różnych kulturach. Swoje bohaterki pokazuje z sympatią, zrozumieniem i humorem. Jej feministyczne sympatie, poszukiwania teatralnej formy ekspresji, zrozumienie potrzeb kobiet sprawiają, że uznawana jest za jedną z najciekawszych współczesnych dramatopisarek anglojęzycznych.



ANNA WOŁEK

Dziennikarka, tłumaczka, manager artystyczny, producent teatralny. Przez wiele lat związana z magazynem „The Economist” oraz Radiem Wolna Europa. Współpracownik m.in. Rzeczypospolitej, Polskiego Radia, Radia RMF FM. Po powrocie do Polski pracownik korporacji międzynarodowych.

Od kilku lat kieruje własną Agencją Teatralną. Tłumaczy również sztuki (m.in. Rebecca Lenkiewicz *Nocną porą*, Connor McPherson *Światła miasta*, Abi Morgan *Po cienkim lodzie*, wspólnie z Krystyną Podleską *Bez seksu proszę*, Marie Jones *Kamienie w kieszeni*, Frank McGuinness *Mój anioł stróż*).

Jest absolwentką Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, Westminster University w Londynie i University of London.

Zajmuje się kulturą polskiej emigracji, a także twórczością Mariana Hemara. Ma na swoim koncie szereg prac naukowych i opracowań w tej dziedzinie. Jej pasją są podróże – szczególnie Azja. Wszystkie dokładnie opisuje do polskich mediów. Nie była tylko w trzech krajach tego kontynentu (Bhutan, Papua Nowa Gwinea, Japonia) – wkrótce się tam wybiera.



KRZYSZTOF ZALESKI

Cztery kobiety. Cztery rozmaite wrażliwości, życiowe wybory, tęsknoty, pragnienia. Czy tak bardzo w swej najgłębszej istocie różniące się od siebie?

Sztuka Pam Gems rysuje dalej aktualną diagnozę sytuacji kobiety we współczesnym świecie. Dawne formy istnienia i współistnienia płci zostały zakwestionowane.

Czym je teraz zastąpić?

U progu rewolucji obyczajowej 60 lat XX wieku sądzono, że odpowiedź w tej materii jest banalnie prosta: każda rewolucja jest postępowaniem – a postęp oznacza przejście od form zużytych do rajów wyzwolonej szczęśliwości...

Czy dziś na takie pytanie da się odpowiedzieć równie entuzjastycznie?

Krzysztof Zaleski





MACIEJ ZIEN

Maciej Zień urodził się w 1979 roku w Lublinie. Już od najmłodszych lat interesował się różnymi dziedzinami sztuki ze szczególnym uwzględnieniem jednej z nich – mody.

Swoją pasję rozwijał w Liceum Sztuk Plastycznych w Lublinie by oficjalnie zadebiutować w branży w 2000 roku.

Dziś ma 26 lat i już stworzył bardzo silną markę, która kojarzy się z luksusem, elegancją i perfekcyjnym wykonaniem.

Jako 17-letni uczeń Liceum Sztuk Plastycznych zaprezentował pierwszą autorską kolekcję, na lubelskim pokazie mody „Prowokacje”. W następnych latach zebrał nagrody jako finalista konkursu dla projektantów mody Złota Nitka oraz Złoty Wieszak.

Wykonał liczne stylizacje do teledysków, widowisk oraz sesji zdjęciowych. Był m.in. autorem strojów sylwestrowych dla prezenterki TVP2 oraz przygotował kreację dla odtwórcy tytułowej roli w „Chicago”, stroje do spektakli „Łóżko pełne cudzoziemców”, „Biznes” i „Węże”.

W Warszawie stworzył pierwsze firmowe Atelier Zień, w którym całkowicie poświęca się pracy nad nowymi projektami oraz spotyka się ze swoimi klientkami, które określa jako kobiety pewne siebie, znające swoją wartość, podkreślające swój indywidualizm.

W 2004 roku Maciej Zień otworzył swój pierwszy sklep w Warszawie przy ul. Jasnej 1.

www.zien.pl





MAREK CHOWANIEC

absolwent Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie (1993 r. – dyplom w pracowni profesora Andrzeja Sadowskiego). Jest autorem około 30 projektów scenografii dla teatru Telewizji reżyserowanych m.in.: przez Jerzego Gruzę, Krzysztofa Zaleskiego, Piotra Szulkina, Łukasza Wyleżalka. Współpracuje z wieloma polskimi scenami: Teatrem Nowym w Poznaniu, Teatrem Wybrzeże w Gdańsku, w Warszawie z teatrami: Buffo („Tyle miłości”, „Niedziela na Głównym”), Ateneum („Garderobiany”, „Cyrano de Bergerac”), Komedia („Stosunki na szczycie”, „Chicago”, „Łóżko pełne cudzoziemców”, „Biznes”, „Węże”). W Operze Krakowskiej był projektantem scenografii do „Czarnej Maski” Krzysztofa Pendereckiego. W Teatrze Roma w Warszawie był współtwórcą scenografii do musicalu „Piotruś Pan” oraz twórcą scenografii do musicali: „Miss Saigon”, „Grease”, „Pięciu braci Moe”. Wykładowca w katedrze scenografii w warszawskiej ASP.



MAŁGORZATA MAŁASZKO-STASIEWICZ

muzykolog, ilustrator muzyczny, absolwentka Instytutu Muzykologii Uniwersytetu Warszawskiego.

Od 1994 r. zawodowo związana z Teatrem Polskiego Radia. Nagrodzona m.in. na I Krajowym Festiwalu Teatru Polskiego Radia i Teatru Telewizji Polskiej „Dwa Teatry – Sopot 2001”, za słuchowisko „Chłopi na BIS”, laureatka Grand Prix III Krajowego Festiwalu Teatru PR i Teatru TVP „Dwa Teatry – Sopot 2003” za opracowanie muzyczne słuchowiska wg prozy Wiesława Myślińskiego pt. „Nagi sad”. Współpracuje m.in. z Teatrem Polskim w Poznaniu (m.in. „Terroryzm” w reż. P. Łysaka), Teatrem Stu w Krakowie („Solo na dwa głosy” w reż. K. Jasińskiego), Teatrem Komedia (była autorką opracowania muzycznego wszystkich farsz zrealizowanych przez Jerzego Bończaka w tym teatrze).

OBSADA



RYBA – Małgorzata Kożuchowska
„Musisz być twarda i już! Nie ma się czym przejmować”



DUSIA – Dorota Landowska
„Muszę zadzwonić do mamy i zobaczyć co tam z dziećmiakami”



VIOLA – Edyta Olszówka
„To wszystko jest jakieś popieprzone!”



ANA – Beata Ścibakówna
„Nie wtrącaj się, to są ich sprawy”

Koordinacja pracy artystycznej – Krystyna Pilc
Inspicjent – Katarzyna Szubińska
Kierownik Pracowni Akustycznej – Andrzej Zagórski
Główny Elektryk – Tomasz Wawer
Kierownik sceny – Władysław Gurdek
Projekt okładki i plakatu – Andrzej Pągowski
Zdjęcia do programu – Robert Wolański
Redakcja programu – Magdalena Pniewska
Graficzne opracowanie programu HANPIS

Wydawca Północne Centrum Sztuki Teatr Komedia
Warszawa-Żoliborz, ul. Słowackiego 19a
tel. 022 833 40 66, 022 833 15 84
www.teatrkomedia.pl

Kierownik Biura Promocji, Reklamy i Organizacji Widowni
Ewa Pietruszkiewicz-Dądajewska
tel./fax 022 833 96 10
e-mail: biuro@teatrkomedia.pl
rezerwacja@teatrkomedia.pl

Kasa biletowa czynna:
w poniedziałek w godzinach 10:00-15:00
od wtorku do soboty w godzinach 10:00-14:30 i 15:30-18:00
w niedzielę w godzinach 15:00-18:00
oraz zawsze na godzinę przed spektaklem
tel. 022 833 68 80



KOLOR

RADIO-103FM

gino rossi®

www.gino-rossi.com

jesień - zima 2005



VOLUME SHOCKING

PODWÓJNA MASKARA KONSTRUKTOR OBJĘTOŚCI RZĘS

12 X WIĘKSZA
OBJĘTOŚĆ RZĘS

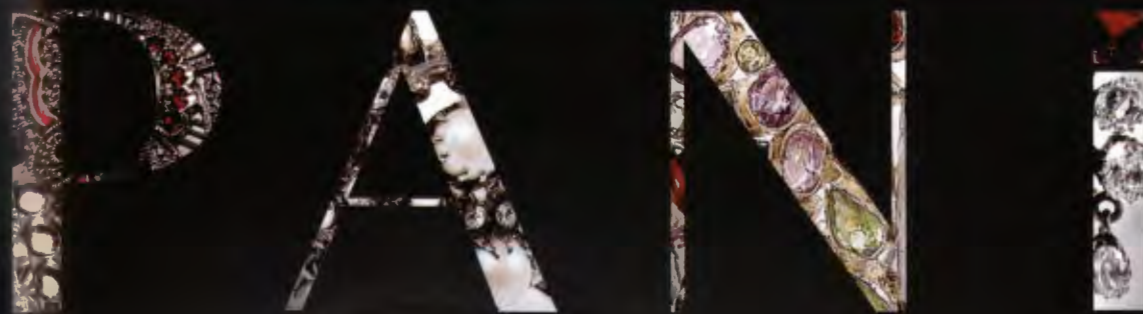


L'Oréal Paris kreator makijażu spektaklu „One”

Odkryj naszą pasję – najnowsze trendy, bogactwo koloru, zaawansowaną technologię.

Poznaj piękno według L'Oréal Paris.

PONIEWAŻ JESTEŚ TEGO WARTA



To co fasczy kobiety



Katering Bracia Wiśniewscy



Specjalność firmy – **kuchnia staropolska, mazowiecka, pomorska, śląska.**
Polecamy również kuchnie sześciu kontynentów

Katering Bracia Wiśniewscy – to sukces kulinarny i gwarantowany sukces towarzyski.

Katering Bracia Wiśniewscy – to także zapewnienie pełnego bezpieczeństwa uczestników przyjęcia.

Katering Bracia Wiśniewscy – to najbardziej trafna decyzja, którą Państwo zaskoczą swoich gości.

Katering Bracia Wiśniewscy – kto raz skorzystał z naszych usług pozostaje naszym stałym Klientem.

02-672 Warszawa
ul. Domaniewska 36/38
tel./fax 022 601-17-23
tel./fax 022 678-92-68
tel. kom. 0-501-301-044; 0-501-301-056
e-mail: biuro@catering-wisniewscy.pl
www.catering-wisniewscy.pl

Serdecznie dziękujemy za stałą współpracę



"EBE Lidia Mazur i S-ka"

Przedsiębiorstwo Poligraficzne Sp. Jawna

Drukarnia: 02-237 Warszawa ul. Instalatorów 5
tel./fax: 022 868 29 58, 022 868 04 54, 022 846 83 32



FLO-ART

Hanna Borkowska

Kwiaciarnia "Sejmowa"
00-902 Warszawa
ul. Senacka 1
tel. 022 694-20-68



Warszawa ul. Młynarska 27
tel. 632 39 72



Kuśnierskie Przedsiębiorstwo
Produkcyjno-Usługowe

Waldemann

ul. Kalinowszczyzna 46
20-129 Lublin
tel./fax 081 747 17 50



